

## Chambre des Représentants

SESSION 1964-1965.

29 MARS 1965.

### PROPOSITION DE LOI complétant l'article 227 de la loi du 18 juin 1869 sur l'organisation judiciaire.

AMENDEMENTS  
PRESENTES PAR M. SAINT-REMY  
AU TEXTE  
ADOPTÉ PAR LA COMMISSION.

Article premier.

A. — En ordre principal.

1. — Au littera b), 3<sup>e</sup> et 7<sup>e</sup> lignes, supprimer chaque fois les mots :

« excédant dix années ».

2. — Au même littera b), avant-dernier alinéa, supprimer la fin de la phrase à partir des mots :

« et les dix premières années... ».

B. — Subsidiairement.

1. — Au littera b), 3<sup>e</sup> et 7<sup>e</sup> lignes, remplacer chaque fois les mots :

« dix années »,

par les mots :

« cinq années ».

2. — Au même littera b), avant-dernier alinéa, 3<sup>e</sup> ligne, remplacer les mots :

« les dix premières années »,

par les mots :

« les cinq premières années ».

Voir :

755 (1963-1964) :

- N° 1 : Proposition de loi.
- N° 2 : Amendement.
- N° 3 : Rapport.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1964-1965.

29 MAART 1965.

### WETSVOORSTEL tot aanvulling van artikel 227 van de wet van 18 juni 1869 op de rechterlijke inrichting.

AMENDEMENTEN  
VOORGESTELD DOOR DE HEER SAINT-REMY  
OP DE TEKST  
AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE.

Eerste artikel.

A. — In hoofdorde.

1. — Onder letter b), 3<sup>de</sup> en 8<sup>ste</sup> regels, telkens weglating van de woorden :

« boven tien jaar uitgaande ».

2. — Onder dezelfde letter b), het einde van het voorlaatste lid weglaten vanaf de woorden :

« en de eerste tien jaren... ».

B. — In bijkomende orde.

1. — Onder letter b), 3<sup>de</sup> en 8<sup>ste</sup> regels, telkens de woorden :

« tien jaar »,

vervangen door de woorden :

« vijf jaar ».

2. — Onder dezelfde letter b), 3<sup>de</sup> regel, voorlaatste lid, de woorden :

« de eerste tien jaren »,

vervangen door de woorden :

« de eerste vijf jaren ».

Zie :

755 (1963-1964) :

- N° 1 : Wetsvoorstel.
- N° 2 : Amendement.
- N° 3 : Verslag.

## Art. 2.

## A. — En ordre principal.

## 1. — Au littera a), supprimer les mots :

« excédant dix années ».

2. — Au littera c), 2<sup>e</sup> ligne, supprimer les mots :

« excédant dix années ».

## 3. — Au même littera c), avant-dernier alinéa, supprimer la fin de la phrase, à partir des mots :

« et les dix premières années ».

## B. — En ordre subsidiaire.

## 1. — Au littera a), remplacer :

« dix années »,

par :

« cinq années ».

2. — Au littera c), 2<sup>e</sup> ligne, remplacer :

« dix années »,

par :

« cinq années ».

3. — Au même littera c), avant-dernier alinéa, 3<sup>e</sup> ligne, remplacer les mots :

« les dix premières années »,

par les mots :

« les cinq premières années ».

## JUSTIFICATION.

Le personnel des ministères peut valoriser tous les services prestés à partir de l'âge de 21 ou de 25 ans suivant la classe du barème.

Les membres de l'Ordre judiciaire commencent leur carrière avec le minimum de leur barème lors de leur admission comme magistrat, commis-greffier ou greffier.

Le complément de traitement fixé en faveur du personnel des ministères sur base des services antérieurs a considérablement évolué ces dernières années. De plus, depuis le 1<sup>er</sup> janvier 1964, nombre d'agents ont obtenu une échelle compensatoire qui constitue en fait une augmentation barémique.

Par le nouveau statut du personnel des ministères, entré en vigueur le 1<sup>er</sup> août 1964, de nouvelles promotions automatiques par le principalat et la carrière plane ont été introduites.

Entretemps, la situation pécuniaire et statutaire des membres de l'Ordre judiciaire n'a pour ainsi dire pas changé. Ils sont donc petit à petit placés en état d'infériorité par rapport au personnel de l'Exécutif.

Ces amendements visent à supprimer ces inégalités.

## Art. 2.

## A. — In hoofdorde.

## 1. — Onder letter a), de woorden weglaten :

« die... tien jaar te boven gaat ».

2. — Onder letter c), 2<sup>de</sup> en 3<sup>de</sup> regels de woorden weglaten :

« boven tien jaar uitgaande ».

## 3. — Onder dezelfde letter c), voorlaatste lid, het einde van de volzin weglaten, vanaf de woorden :

« en de eerste tien jaren ».

## B. — In bijkomende orde.

## 1. — Onder letter a) :

« tien jaar »,

vervangen door :

« vijf jaar ».

2. — Onder letter c), 3<sup>de</sup> regel :

« tien jaar »,

vervangen door :

« vijf jaar ».

## 3. — Onder dezelfde letter c), voorlaatste lid, het einde van de volzin weglaten, vanaf de woorden :

« en de eerste tien jaren ».

## VERANTWOORDING.

Het personeel van de ministeries kan zijn diensten in aanmerking laten nemen vanaf 21 of 25 jaar, al naar de klasse van de wedde.

De leden van de Rechterlijke Orde vangen hun loopbaan aan tegen het minimum van hun weddeschaal bij hun indiensttreding als magistraat, griffiersklerk of griffier.

De op grond van vroegere diensten voor het personeel van de ministeries vastgestelde weddebijslag is, in de laatste jaren, aanzienlijk gestegen. Bovendien hebben talrijke personeelsleden sedert 1 januari 1964 een compensatoire weddeschaal verkregen, wat in feite neerkomt op een verhoging van hun wedde.

Door het nieuwe, op 1 augustus 1964 in werking getreden statuut van het personeel der ministeries werden nieuwe *automatische* bevorderingen via het principalat en ook de vlakke loopbaan ingevoerd.

Intussen bleef de geldelijke en statutaire toestand van de leden van de Rechterlijke Orde praktisch ongewijzigd, zodat dezen geleidelijk achter werden gesteld bij het personeel van de Uitvoerende Macht.

De onderhavige amendementen hebben tot doel die ongelijkheden weg te werken.

A. SAINT-REMY,  
H. VANDERPOORTEN,  
J. HOSSEY,  
A. DE GRYSE,  
P. HERBIET,  
E. CHARPENTIER.